

ORIGINAL / ОРИГИНАЛ  COPY / КОПИЯ  Total number of copies issued / Количество выданных копий 

<b>1. Shipment description / Описание поставки</b>	1.5 Certificate / Сертификат №
1.1 Name and address of consignor / Название и адрес грузоотправителя :	 <p style="text-align: center;"><b>SUOMI FINLAND</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Veterinary certificate for export of meat, meat raw materials and offal derived from slaughtered and processed poultry to the customs territory of the Eurasian Economic Union</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза мясо, мясное сырье и субпродукты, полученные при убое и переработке птицы</b></p>
1.2 Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя :	
1.3 Means of transport / Транспорт: (the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship / № вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна.)	1.7 Certifying country / Страна, выдавшая сертификат:
	1.8 Competent authority in the exporting country / Компетентное ведомство страны-экспортера:
	1.9 Organisation in the exporting country, issuing this certificate / Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат :
1.4 Country(s) of transit / Страна(ы) транзита:	1.10 Checkpoint for goods crossing the customs border / Пункт пропуска товаров через таможенную границу:
<b>2. Identification of the goods / Идентификация товара:</b>	
2.1 Name of the goods / Наименование товара: _____	
2.2 Date of production / Дата выработки товара: _____	
2.3 Packaging/ Упаковка : _____	
2.4 Number of packages / Количество мест : _____	
2.5 Net weight (kg)/ Вес нетто (кг) : _____	
2.6 Number of seal / Номер пломбы: _____	
2.7 Identification Marks / Маркировка: _____	
2.8 Conditions of storage and transport / Условия хранения и перевозки: _____	
<b>3. Origin of the goods / Происхождение товара:</b>	
3.1 Name, registration number and address of the establishment: / Название, регистрационный номер и адрес предприятия:	
- slaughterhouse (processing establishment) / бойня (мясокомбинат): _____	
- cutting establishment / разделочное предприятие: _____	
- cold storage / холодильник: _____	
3.2 Administrative-territorial unit / Административно-территориальная единица: _____	

**4. Certificate on suitability for human consumption / Свидетельство о пригодности товара в пищу:**

I, the undersigned state/official veterinarian, do hereby certify that / Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее

The certificate is based on the following pre-export certificates \* (a list is to be attached where there are more than two pre-export certificates \*) / Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов \* (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов \* прилагается список):

Date / Дата	Number/ Номер	Country of origin/ Страна происхождения	Administrative territory / Административная территория:	Registration number of the Establishment / Регистрационный номер предприятия:	Type and quantity (net weight) of the goods / Вид и количество (вес нетто) товара

4.1 Meat, meat raw materials and offal exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union are obtained from slaughtering of healthy poultry in slaughterhouses and processed in poultry processing establishments / Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убойе здоровой птицы на боенских предприятиях и переработаны на птицеперерабатывающих предприятиях.

4.2 Poultry, meat raw materials and offal intended for export to the customs territory of the Eurasian Economic Union have been subjected to ante-mortem veterinary inspection, and their carcasses and internal organs – to post-mortem veterinary-sanitary examination carried out by the state veterinary service. / Птица, мясо, мясное сырье и субпродукты от которой предназначены для экспорта на таможенную территорию Евразийского экономического союза, подвергнута предубойному ветеринарному осмотру, а тушки и внутренние органы – послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе, проведенной государственной ветеринарной службой.

4.3 Meat, meat raw materials and offal were obtained from slaughtering and processing of healthy poultry originating from premises or administrative territory in accordance with regionalization officially free from contagious animal diseases: / Мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убойе и переработке здоровой птицы, происходящей из хозяйств или административной территории в соответствии с регионализацией, официально свободных от заразных болезней животных:

- avian influenza, in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code subject to mandatory declaration (except for cases of avian influenza in representatives of wild fauna) – during the last 12 months in the country or administrative territory or during 3 months provided that stamping out is applied with negative results from epizootic control in accordance with regionalization; / гриппа птиц, подлежащего в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ обязательной декларации (за исключением случаев возникновения гриппа птиц у представителей дикой фауны), - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или в течение 3 месяцев при проведении «стемпинг аут» и отрицательных результатах эпизоотического контроля в соответствии с регионализацией;

- newcastle disease – during the last 12 months in the country or administrative territory or during 3 months provided that stamping out is applied with negative results from epizootic control in accordance with regionalization. / болезни Ньюкасла – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или в течение 3 месяцев при проведении «стемпинг аут» и отрицательных результатах эпизоотического контроля в соответствии с регионализацией.

4.4 Poultry, from which meat, meat raw materials and offal are derived, was not subjected to the exposure of pesticides, natural or synthetic estrogenic, hormonal, substances, thyrostatics, antibiotics, as well as medications used prior to slaughter later than authorized by instructions on how to use them. / Птица, от которой получены мясо, мясное сырье и субпродукты, не подвергалась воздействию пестицидов, натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, а также медикаментозных средств, введенных перед убойем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению.

4.5 Poultry entered for slaughter from premises implementing a control programme for Salmonella in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code. / Птица поступила на убой из хозяйств, в которых реализуется программа контроля по сальмонеллезу в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ.

4.6 Meat, meat raw materials and offal intended for export to the customs territory of the Eurasian Economic Union: / Мясо, мясное сырье и субпродукты, экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза:

- are of good organoleptic quality; /доброкачественные по органолептическим показателям;
- show during the post-mortem veterinary and sanitary inspection no alterations typical for contagious diseases, helminth infestations or intoxications caused by different substances; / не имеют при послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе изменений, характерных для заразных болезней, поражений гельминтами, а также отравлений различными веществами;
- have in the muscles a core temperature no higher than -12 °C for frozen poultry (temperature during storage has to be -18 °C); / имеют температуру в толще мышцы не выше -12 °C для замороженной птицы (температура при хранении должна быть -18 °C);
- do not contain preservatives; / не содержат средства консервирования;
- are not contaminated with salmonella in an amount posing a human health risk according to requirements established within the territory of the Eurasian Economic Union; / не контаминированы сальмонеллами в количестве, представляющем опасность для здоровья человека, в соответствии с установленными на территории Евразийского экономического союза требованиями;
- have not been treated with colouring substances, odorous agents, ionizing radiation or ultraviolet rays; / не обработаны красящими и пахучими веществами, ионизирующим облучением или ультрафиолетовыми лучами;
- do not have pigmentation abnormal for this species; / не имеют несвойственную для данного вида пигментацию;
- show no signs of spoilage. / не имеют признаков порчи.

4.7 Microbiological, physicochemical, chemical-toxicological and radiological properties of the meat comply with the veterinary and sanitary rules and requirements currently in force in the territory of the Eurasian Economic Union. /Микробиологические, физико-химические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса соответствуют действующим на территории Евразийского экономического союза ветеринарным и санитарным требованиям и правилам.

4.8 Meat, meat raw materials and offal have been declared fit for human consumption. / Мясо, мясное сырье и субпродукты признаны пригодными для употребления в пищу человеку.

4.9 Products must have an identification mark (veterinary stamp) on packages or polyblocks. Identification label is placed on the package in such a way that the package cannot be opened without breaking the label. If the design of the package prevents its unauthorized opening, the label is placed on the package in such a way that it cannot be reused. / Продукция имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке. Этикетка наклеена на упаковке таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения целостности этикетки. В случае если конструкция упаковки предотвращает ее несанкционированное вскрытие, этикетка размещена на упаковке таким образом, что она не может быть использована вторично.

4.10 Containers and packaging materials are for single use and meet the requirements of the Eurasian Economic Union. /Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Евразийского экономического союза.

4.11 The means of transport are treated and prepared pursuant to the exporting country regulations. / Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.

Place / Место \_\_\_\_\_

Date / Дата \_\_\_\_\_

Stamp / Печать \_\_\_\_\_

Signature of state/official veterinarian / Подпись государственного/официального ветеринарного врача \_\_\_\_\_

Full name and position / Ф.И.О. и должность \_\_\_\_\_

Note. Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate. / Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.

\*For member states of the European Union. In this case, a pre-export certificate is understood as an accompanying document (official certificate) issued by a certifying official of the competent authority of a member state of the European Union for moving through the territory of the European Union and confirming that the goods specified in it, subject to veterinary control (supervision), meet the veterinary and sanitary requirements of the Eurasian Economic Union. / Для государств - членов Европейского союза. При этом под доэкспортным сертификатом понимается сопроводительный документ (официальный сертификат), выданный сертифицирующим должностным лицом компетентного органа государства - члена Европейского союза для перемещения по территории Европейского союза и подтверждающий, что указанные в нем товары, подлежащие ветеринарному контролю (надзору), отвечают ветеринарно-санитарным требованиям Евразийского экономического союза.